

# Vorlesen und Erzählen mit Kindern ab

# 1

Čitati naglas i pričati  
sa djecom od 1 godine



Hrvatski | Kroatisch



EINE INITIATIVE VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

Stiftung Lesen

# Dragi roditelji,

u ovoj brošuri ćete naći mnoge savjete i informacije za čitanje naglas i pričanje sa djecom od godinu dana. Najbolje će biti što češće gledati slikovnice sa svojim malim djetetom.

Na taj način pomažete svom djetetu pri učenju govora. Možete odmah početi sa čitanjem knjige za početak.

Želimo vam prijatno druženje i mnogo zabave kada budete čitali naglas i kada budete gledali slikovnice.

Vaše savezno ministarstvo  
za Prosvjedu i istraživanje

Vaša Zaklada čitanje



# Sadržaj

- 4      Može li se već čitati naglas bebama i maloj djeci?
- 6      Što znači čitanje naglas i pričanje za moje dijete?
- 8      Kako će moje dijete naučiti govoriti?
- 10     Kako se čitanje i pričanje uklapa u moj obiteljski život?
- 12     Slikovnice i digitalni mediji



# Može li se čitati naglas već bebama i maloj djeci?



---

Čitanje naglas maloj djeci znači zajedničko gledanje slika u knjigama, te da se nešto kaže o tome i zajedno listaju stranice.

Vaše dijete će vjerojatno na početku tretirati knjigu više kao igračku. Nemojte se iznenaditi ako otpuže, stavi knjigu u usta ili je odgurne. Ovo je normalno i lagano će se promijeniti.

Vidjet ćete, uskoro će Vaše dijete imati svoju omiljenu knjigu koju će uvijek iznova željeti vidjeti.



## Savjet 1: Jednostavno čitajte naglas

Pokušajte odmah sa knjigom za početak čitanja.  
Ako gledate slike zajedno, možete:

- imitirati zvukove,
- nabrajati što vidite na stranicama,
- postavljati pitanja o slikama,
- zajedno razmišljati, imate li te stvari u kući,
- zajedno se igrati sa prstima
- i mnogo toga više ...



# Što znači čitanje naglas i pričanje za moje dijete?

## Promiče učenje govora

Prve godine života su posebno važne za razvoj jezika.

Vaše dijete će najbolje naučiti dobro govoriti kada Vi puno pričate sa njim. Najbolje sredstvo za to su slikovnice.



---

## Zabavljamo se zajedno

Već i Vaše malo dijete će primijetiti da, dok razgleda slikovnicu i tijekom pričanja, da Vi provodite dosta vremena.

Igranje, smijeh i maženje se uklapaju u zajedničko razgledanje slikovnica. Tako vaše dijete povezuje čitanje naglas sa mnogim dobrim osjećajima.



---

**Kod čitanja naglas, Vaše dijete će naučiti nove riječi.**

---

# Na prvi pogled: Savjeti za čitanje naglas i pričanje sa najmanjima

Na prijatnom i ugodnom mjestu najviše ćete uživati u čitanju naglas.

Ako redovno zajednički razgledate slikovnice, taj dio će postati sastavni dio vašeg obiteljskog života.

U svakodnevnom životu imate sigurno mnogo prilika u kojima možete pričati sa Vašim malim djetetom: dok jede, dok hoda, tijekom igranja ili prije spavanja.

Najbolje će uspjeti čitanje naglas i pričanje kada pričate na jeziku koji Vi sami najbolje govorite.



# Kako će moje dijete naučiti govoriti?

Dijete ne može sve to odjednom, ono uči korak po korak svojim osobnim tempom. Tako je i sa jezikom.

---

## Do 12 meseci

U prvoj godini života Vaša beba potpuno razvija svoja čula. Ima mnogo toga u ustima.

Gleda stvari, hvata ih i počinje se igrati sa njima, na primjer sa malom slikovnicom.



## 12-24 meseca

Tijekom druge godine života Vaše dijete, po pravilu, će početi progovarati.

U slikovnici može pokazivati na ono što Vi kažete.

Vaše dijete posebno voli pjesme, rime i igre prstima. Možete početi zajedno „pričati“ što životinja radi u knjizi ili koje je boje lopta.

Vaše dijete razumije već mnogo toga.





## Savjet 2: Rime i pjesme spadaju tu

Rimovane i pjevane stihove koje pokazujete pokretima prstiju i ruke će potaknuti Vaše dijete da učestvuje sa Vama u razgovoru i Vas oponaša.

*Pređite prstima preko ruke Vašeg djeteta gore-dole. Na kraju zagolicajte ga po stomaku. Rima odgovara melodiji pesme „Brat Jakob“.*



Mali puž, mali puž  
puzi gore, puzi gore,  
onda opet puzi dolje,  
onda opet puzi dolje,  
golica ti trbuch,  
golica ti trbuch



# Kako se čitanje i pričanje uklapa u moj obiteljski život?

## Mala djeca uče oponašanjem

Isto je i sa čitanjem, kada to vide kod odraslih: kada sjedite na kauču i listate prospekte, čitate časopis ili knjigu.

---

## Redovitost

Ako redovno čitate naglas i pričate, dajete djetetu sigurnost putem poznatih postupaka.

---



## Ništa na silu!

Postoje situacije u kojima jednostavno nema smisla čitati naglas: ako je Vaše dijete gladno ili ako bjesni.

Ali ako Vašem djetetu treba mir, slikovnice su prava stvar za to. To je vrijeme prije spavanja, kod liječnika, u autobusu ili u vlaku.

## Uspavljivanje uz priče

Odlazak u krevet maloj djeci često teško pada.

Da bismo završili dan u miru ponudićemo čitanje naglas.

Na početku može malo da potraje dok se Vaše dijete smiri. To je sasvim normalno.



## Savjet 3: Čitanje naglas na svim jezicima

Moram li na njemačkom čitati naglas?

Ne. Mnogo toga što će Vaše dijete naučiti prilikom čitanja naglas i pričanja, nije vezano ni za jedan određeni jezik. To činite na jeziku na kojemu inače pričate sa Vašim djetetom.

Vaše dijete će se lijepo osjećati kada čuje poznati jezik.

# Slikovnice i digitalni mediji

## Koje su knjige pogodne za najmlađe?

Knjige za malu djecu su izrađene od čvrstog materijala, kao što je debeli karton ili tkanina. Jer djeca se takođe igraju sa knjigama kao i sa drugim stvarima.

Prve knjige prikazuju slike jednostavnih stvari koje dijete poznaje iz svakodnevnog života.

Vremenom, djeca mogu razumjeti i prve scene u kojima ljudi ili životinje nešto rade. Takođe, povećava se količina teksta.



## Što je sa digitalnim medijima?

Mozak male djece jedva može obraditi video ili pokretne slike.

Sa slikovnicama i pričama oni će na najbolji način otkriti svoj svijet.

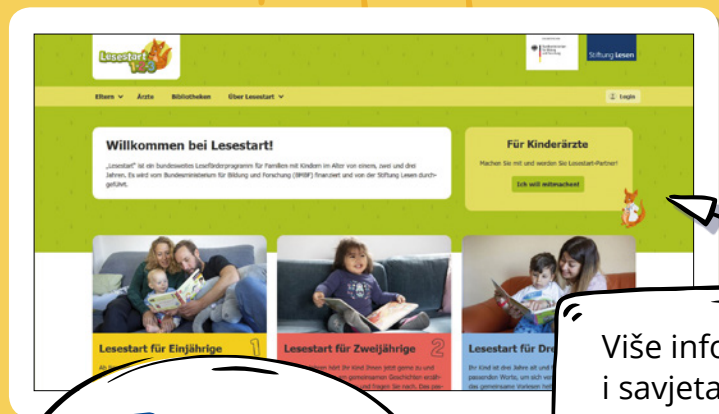
Kasnije će aplikacije za slikovnice biti lijep dodatak knjigama.



**Sa slikovnicama i pričama će mala djeca posebno moći otkriti na najbolji način svoj svijet.**



## Savjet 4: Ovdje su slikovnice i priče



Više informacija  
i savjeta na  
[www.lesestart.de](http://www.lesestart.de).



einfach  
vorlesen!

Priče za čitanje naglas  
na pametnom telefonu ili  
tabletu besplatno na  
[www.einfachvorlesen.de](http://www.einfachvorlesen.de).

Odgovarajuće  
slikovnice ćete  
naći u knjižnici  
ili u prodavnici  
knjiga.



# Vorlesen und Erzählen mit Kindern ab 1

## Impressum

Herausgeber und Verleger: Stiftung Lesen, Mainz | Verantwortlich: Dr. Jörg F. Maas

Programme: Sabine Uehlein | Projektleitung: Sabine Bonewitz | Redaktion: Ulrike Annick Weber

Grafik/Illustration/Druckvorstufe: Melanie Freund, Mainz | Übersetzungen: Engin GmbH, Frankfurt/Edition Orient, Berlin | © Stiftung Lesen/Lesestart/Fotografen: Tamara Jung-König, Oliver Rüter (Titelmotiv)

Druck: Parzeller print & media GmbH & Co. KG, Frankfurter Straße 8, 36043 Fulda

Auflage: 500.000

© Stiftung Lesen 2021





[www.lesestart.de](http://www.lesestart.de)

Stiftung Lesen

Römerwall 40  
55131 Mainz

Kostenfreie Lesestart-Servicehotline: **0800 3103103** (aus dem dt. Festnetz)

E-Mail: [info@lesestart.de](mailto:info@lesestart.de)



[@lesestart123](https://www.instagram.com/lesestart123)



[www.facebook.com/Lesestart](https://www.facebook.com/Lesestart)